



チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

火焰樹

第 439 号 2021 年 5 月号

広報部責任編集

発行：2021 年 5 月 1 日

本誌からの無断転用をお断りします

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

<< 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 13時～16時 >>

Address : Le Dta' wan 2F A216-217 Sridonchai Rd., T.ChangKlan A.Muang ChiangMai 50100

Tel/FAX : 052-000-871 (事務所オープン時間内) Email : info@cmjpa.org

Homepage : www.cmjpa.org FB Page : @chiangmaijapanese

5 月の事務所のお休み

コロナウィルス対策は緩和されつつありますが、引き続き拡大防止のため、5 月も毎週月・水・金曜日のみ 13:00 から 16:00 まで営業とします。ご迷惑をおかけしますが、ご理解の程宜しくお願い致します。

☆ 5 月度のお休み ☆

26 日(水) ウィサーカブーチャー(仏誕節)



Homepage



Facebook



目次

- ☆ 事務局からのお知らせ「チェンマイでの新型コロナ感染拡大への対応について」
- ☆ 4 月定例役員会報告 * 中止となりました。*
- ☆ 登記部より「登録会員数報告」
- ☆ 生活支援部より「5 月度ハラ会のご案内」* 中止となりました。*
- ☆ 運動部より「第 28 回日タイ友好親善ゴルフ大会開催中止のお知らせ」
- ☆ チェンマイ子供会より 4 月度の活動「お休みでした。」
- ☆ チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより
小学 6 年作文『卒業式のために』 中学 3 年『卒業生の言葉』

* 個人情報保護のため Website には掲載いたしておりません。

事務局からのお知らせ

○ソクランの時期からチェンマイでも新型コロナ感染症の感染拡大が続いています。会員の皆様に於かれましては、日々感染防止策をしっかりと取っていただき、協力して感染防止に努められ、この事態を乗り越えましょう。

○運動部から記事にありますように、5 月 30 日(日)に予定していました日・タイ親善ゴルフ大会は、新型コロナ感染症の感染拡大の状況下で中止となりました。

○同じく、当会の役員会、総領事館主催の日系団体連絡協議会も 4 月は中止されました。

○3 月度役員会におきまして、役員の交代がありました。教育部長は久保田氏から菊池氏へ、会計部長は萩原氏から野村氏に交代となりました。規約第 18 条 2 項に基づき、新役員は前任者の残りの任期を務めることとなります。

「チェンマイでの新型コロナ感染拡大への対応について」

●CLL では、新型コロナ感染拡大に備えて 5 月 15 日にチェンマイラム病院のドクターによる、「チェンマイでの治療実態」についての講演会を予定していました。しかし、その前に感染拡大が起きてしまい、ドクターが感染対応で多忙となり講演会はキャンセルされました。

●このところのチェンマイでの感染拡大は、カンボジアからバンコクに入ってきた英国型変異株がソクランを機にバンコクからの旅行者によってチェンマイへもたらされ、若者が集うパーティーなどでクラスター感染して広がったと言われています。

●英国型変異株の感染拡大は日本でも同じ状況で、東京、大阪、京都、兵庫の 4 都府県を対象に、緊急事態宣言が発令され、また一部の県でまん延防止等重点措置を実施のことはご存知の通りです。

この変異種は、感染力が従来種より 1.7 倍強く、致死率も少し上がっていると言われています。

●この変異株により、感染者が極めて少なかったチェンマイでも 1 日当たりの感染者が一時は 280 名を超え、現在は、100 名を下回るものの継続して感染者が発生している状況となっています。

●この状況下で、マスクを着用(他の人と接するような公共の場所でマスクを着用していないと最大 2 万バツの罰金が課されます。)して三密を避けること、テーブルや床、金属類やガラスの上に数日間滞留しているコロナウイルスに注意を要すること、更には便から多量のウイルスが漏れ出すので、トイレの床や便座の消毒が求められています。

●感染しても多くの人が無症状や軽症で終わるが、高齢者、肥満している人、糖尿病などの基礎疾患のある人は重症化しやすく注意を要すること、既にご存知と思います。

●今のように、「With Corona 」が常態化している中で、私達はとにかく感染ないように常日頃から自らの免疫力の強化に努めることがとても大事です。即ち、十分な睡眠を取り、適度な運動を行い、健康的な食生活を心がけること、ストレスを溜めないことです。

●チェンマイラム病院の通訳の方から以下の情報を得ていますのでご覧ください。

1. 感染が疑われる場合はどうすべきか？

感染者と濃厚接触したり、感染が疑われる症状が出た場合は、直ぐに医療機関で検査を受けてください。チェンマイラム病院では、ARI 科(急性呼吸器疾患外来)で PCR 検査が行われています。綿棒で鼻咽頭と喉の粘膜から試料採取します。費用は、3,900 バツで検査結果が出るまで 48 時間かかります。

2. 検査の結果が陽性であった場合はどうか？

タイ保健省チェンマイ県支局より、患者へ直接連絡が入ります。コミュニケーション言語の問題がある場合は、保健省から私立病院の通訳のヘルプを求められる可能性があります。

その後、患者へ救急車が派遣され、症状が重い場合は、公立病院、軽い場合は仮設病院へ搬送されます。お子さんの場合は仮設病院に一人で入院するのは無理なので、公立病院へ保護者が付き添って入院となると思われます。

感染した場合は、自宅に居ることは認められていません。また、私立病院での入院治療は原則として行われていません(ランナー病院の通訳の方から、PCR 検査陽性だが無症状の場合に限って同病院がホスピタルとして収容可能、収容費用は 8,000 バーツとの情報を得ています。)

公立病院:メーリムのナコンピン病院がコロナ感染症治療のメインの病院です。

仮設病院:市内から行って 700 年記念公園の右側手前にあるコンベンションセンター等に多数のベッドが設置されています。仮設病院での規則は以下の通りです(タイ政府のネット広報):

- ・症状が悪化(発熱、咳)したら直ぐに医療スタッフへ連絡すること。
- ・身の回り品(スプーン、フォーク、洗面用具、衣服、タオル、薬など)は本人が持参。

タバコ、アルコール類は持ち込み禁止。

- ・食事は提供されるので外部からの持ち込み禁止。

- ・外出禁止。

- ・ベッドの交換、移動禁止。

- ・フェースマスクを 24 時間着用。

- ・毎日シャワーを浴びること。

- ・他の人と食事を一緒にすること禁止。

- ・本人の同意なく SNS での掲載禁止。

注:これらは 4 月末時点での断片的な情報であり、各自最新情報の入手に努めてください。

4 月定例役員会報告

4 月 21 日(水)18:30 から日本人会事務所で開催が予定されておりましたが、役員会はコロナの感染拡大を鑑みて中止となりました。

次回の会議は、5 月 19 日の予定



管理部より

登録会員数のご報告

(4月21日現在)

●飯野 景太 様
(Murata Electronics (Thailand) Ltd.)

●菊池 義幹 様
(Lamphun Shindengen Co., Ltd.)

	本会員	家族 会員	合計
名誉会員	1	1	2
正規会員	263	39	302
現在の総会員数	264	40	304

2021 年度賛助会員登録状況

2021 年度の賛助会員登録の状況は以下の通りです。4 月末時点で 4 社増え合計 15 社登録済みです。
この場をお借りして御礼申し上げます。

尚、KEIHIN (Thailand) Co, Ltd. 様が 4 月 1 日より Hitachi Astemo Lamphun Ltd. に社名変更されましたので、紙面にてご報告させていただきます。

Oriental Media Co.,Ltd. (BB Info) (02/Dec./2020 更新)

THAI NJR CO., LTD. (26/Jan./2021 更新)

TSL ChiangMai (03/Feb./2021 更新)

Elematec (Thailand)Co,Ltd. (17/Mar./2021 更新)

TANAKA Precision (Thailand) Co,Ltd. (19/Mar./2021 更新)

Electro Ceramics(Thailand) Co,Ltd. (19/Mar./2021 更新)

Thai Sakae Lace Co, Ltd. (21/Mar./2021 新規)

Hitachi Astemo Lamphun Ltd. (22/Mar./2021 更新)(1/Apr. より社名変更)

Namiki Precision (Thailand) Co, Ltd. (24/Mar./2021 更新)

Yoshida Enpla Thai Ltd. (25/Mar./2021 更新)

MURATA Electronics (Thailand) Ltd. (30/Mar./2021 更新)

Tanin Elna Co,Ltd. (01/Apr./2021 更新)

KYOCERA (Thailand) Co, Ltd (02/Apr./2021 更新)

Nippon Express Logistics (Thailand) Co, Ltd (02/Apr./2021 更新)

Fujikura Electronics (Thailand) Ltd. (22/Apr./2021 更新)



生活部より

5 月度お食事会のご案内

5 月のハラ会は、コロナ感染拡大の為中止とします。よろしくお願いいたします。

運動部より

第 28 回日タイ友好親善ゴルフ大会開催中止のお知らせ



5 月 30 日(日)チェンマイハイランドにて開催を予定しておりました、日泰親善ゴルフ大会ですが、新型コロナウイルスの感染が拡大している状況を鑑み、誠に勝手ながら開催を中止させていただくことを決定いたしました。ご参加をご検討いただいていた皆様にはご迷惑をおかけすることとなり大変申し訳ございません。

既にお支払い頂きました参加費及びお預かりしております協賛金、協賛品につきましては、速やかにご返却の手続きをさせていただきますので、別途個別にご連絡させていただきます。何とぞご理解のほどよろしくお願い申し上げます。

大会実行委員 鶴田 圭

チェンマイ子ども会より

4 月度の活動「お休みでした。」

コロナの感染拡大のため、4 月の引継ぎ等、延期となりました。
次回開催は、コロナが落ち着き次第の予定です。

しかし子供会の問い合わせは、いつでも受付ておりますので、
お気軽にご連絡ください。

問い合わせ先: cmkodomokai@yahoo.co.jp



小学 6 年作文『卒業式のために』

中学 3 年『卒業生の言葉』

*** 個人情報保護のため Website には掲載いたしていません。**

2020 年度・六年生が卒業式のために準備した作文です。

今年度はイベントも無く、友達とも自由に会えず。そんな中でも彼らは柔軟に対応し、可能な限り学び、制限がある中でも最大限にたのしく過ごそうとしていたように思います。彼らの笑顔に私も講師達も救われました。

作文は、子どもたちの原本をそのままに記載しました。大人にとっては読みにくい部分もあるかと思いますが、彼らの「今」を残したく、授業内で直した以外の部分は加筆修正せずに掲載しています。

補習校の生徒はとても個性豊か。日本語が母国語の子、タイ語や英語（またはそのほかの言語）とマルチリンガルの子、アイデンティティが日本では無い子もいるでしょう。その環境は、お互いにいい刺激を与え合っていると思います。私は、そんな環境に居られる彼らは、とても幸運だと感じています。「環境が人をつくる」だとしたら、彼らの未来はとても充実しカラフルなものになるに違いない。そして、そんな環境をチェンマイにいる大人達みんなが作り上げ支えていることも、賞賛に値することではなかろうか、と卒業式に涙しながら感じたのでした。

（六年生担任）

今月号の折り込み内容

事務局より「犯罪等認知状況(4月)」「優待店程度加盟店一覧(2021年4月1日付)」

チェンマイ子供会 「子供会パンフレット」

HIS社より「HISチェンマイ店移転の件」

TSLチェンマイ社より「2021年5月オンラインレッスンのお知らせ」

寅次郎チェンマイ店より「一時休業のお知らせ」

タイタタミ社より「畳製品のご案内」「マスクの生産始めました」

HIS社より「HISチェンマイ店移転の件」

BBINFO 社より「「卓上型 RO 浄水器」1 週間お試し無料！」

BBINFO 社より「Welcome to チェンマイ キャンペーン」

ベリーモバイル社より「ギガアップ・キャンペーン」

日本人会年会費振込み先

銀行 : BANGKOK BANK

支店 : CHIANG MAI SRIDONGCHAI BRANCH

口座番号: 718-0-04828-7

口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

注: 会費を振り込まれた際にはその旨日本人会事務所へ電話もしくは振り込み証を FAXあるいはメールでご連絡ください。

会員データ変更連絡

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに事務局あるいは日本人会事務所までご連絡ください。